

ΠΙΝΑΚΕΣ ΤΥΠΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΥΠΟΔΙΑΙΡΕΣΕΩΝ ΤΩΝ ΘΕΜΑΤΙΚΩΝ ΕΠΙΚΕΦΑΛΙΔΩΝ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Οι πίνακες που ακολουθούν περιέχουν το σύνολο σχεδόν των τυποποιημένων υποδιαίρεσεων που χρησιμοποιούνται από την Εθνική Βιβλιοθήκη της Ελλάδος και αποτελούν την ελληνική απόδοση – προσαρμογή μέρους των υποδιαίρεσεων της Βιβλιοθήκης του Κογκρέσου.

Οι υποδιαίρεσεις παρατίθενται με αλφαβητική σειρά, είναι υποδιαίρεσεις θεματικές ή μορφής και δεν διακρίνονται σε υποδιαίρεσεις “free-floating”, “non-free-floating”, υποδιαίρεσεις γενικής εφαρμογής, υποδιαίρεσεις που χρησιμοποιούνται κάτω από γεωγραφικά ονόματα, τάξεις ανθρώπων κλπ.

Στον Πίνακα Α' υπάρχουν τέσσερις στήλες εκ των οποίων η πρώτη περιλαμβάνει τις υποδιαίρεσεις στην ελληνική γλώσσα, η δεύτερη τον αγγλικό όρο, η τρίτη την πλησιέστερη νοηματικά θεματική επικεφαλίδα του καταλόγου των Library of Congress Authorities στο διαδίκτυο, όπου υπάρχει σημείωση για τη χρήση της υποδιαίρεσης, και η τέταρτη, την επικεφαλίδα της EBE όπου υπάρχει επίσης επεξηγηματικό κείμενο για την εφαρμογή της υποδιαίρεσης.

Οι αριθμοί σε παρενθέσεις δηλώνουν αντίστοιχα:

- (1) Η EBE δεν διαθέτει θεματική επικεφαλίδα με επεξηγηματικό κείμενο για τη συγκεκριμένη υποδιαίρεση.
- (2) Η LC δεν διαθέτει (ή δεν εντοπίστηκε) στην ιστοσελίδα των LCSH, θεματική επικεφαλίδα με επεξηγηματικό κείμενο για τη συγκεκριμένη υποδιαίρεση.
- (3) Η υποδιαίρεση χρησιμοποιείται μόνον από την EBE. Οι LCSH δε διαθέτουν ανάλογη υποδιαίρεση ή δεν τη χρησιμοποιούν πλέον (π.χ. η υποδιαίρεση -Κείμενο-γλωσσολογία δεν έχει αντίστοιχη στις LCSH ενώ η υποδιαίρεση -Λόγοι, δοκίμια, διαλέξεις έχει καταργηθεί).

Ορισμένες υποδιαίρεσεις συνοδεύονται από αστερίσκο (*), ο οποίος υποδεικνύει ότι είναι δυνατόν να υποδιαιρθούν περαιτέρω γεωγραφικά, π.χ. η επικεφαλίδα: Δρόμοι-Μεγάλη Βρετανία, όταν συνδυασθεί με την υποδιαίρεση -Σχέδιο και κατασκευή θα έχει τη μορφή:

Δρόμοι-Μεγάλη Βρετανία-Σχέδιο και κατασκευή ενώ με την προσθήκη της υποδιαίρεσης -Περιβαλλοντικές απόψεις*, θα αποκτήσει τη μορφή: Δρόμοι-Σχέδιο και κατασκευή-Περιβαλλοντικές απόψεις-Μεγάλη Βρετανία.

Ο Πίνακας Β' αποτελείται από δύο στήλες εκ των οποίων η πρώτη περιλαμβάνει τον αγγλικό όρο και η δεύτερη την ελληνική απόδοση των υποδιαίρεσεων.

Και οι δύο πίνακες έχουν ως κύριο σκοπό να βοηθήσουν τον καταλογογράφο στη γρήγορη αναζήτηση και εύρεση των συνηθέστερων υποδιαίρεσεων και να συμβάλουν στην ομοιομορφη απόδοσή τους στα Ελληνικά. Δεν υποκαθιστούν το Subject Cataloging Manual: Subject Headings της Βιβλιοθήκης του Κογκρέσου στο οποίο ο καταλογογράφος θα πρέπει να ανατρέχει προκειμένου να αντλήσει πλήθος πληροφοριών σχετικά με το σύνολο των υποδιαίρεσεων, π.χ. ποιες υποδιαίρεσεις συνδυάζονται με ευρύτερες κατηγορίες θεματικών επικεφαλίδων (ονόματα τόπων, προσώπων, ή οικογενειών, συλλογικά όργανα, εθνικές ομάδες κλπ.), ποιες υποδιαίρεσεις συνοδεύουν επικεφαλίδες – πρότυπα (pattern headings) για το θεματικό πεδίο στο οποίο αναφέρονται, ποιες υποδιαίρεσεις υποδιαιρούνται περαιτέρω γεωγραφικά και για ποιες από αυτές ισχύουν περιορισμοί και εξαιρέσεις, κλπ.

ΠΙΝΑΚΑΣ Α΄

Υποδιαίρεσεις

LC Authorities

EBE

A
 Αγάλματα
 Αγροτικές συνθήκες
 Αεροδυναμική
 Αεροφωτογραφίες
 Αιμορραγία

Statues
 Rural conditions
 Aerodynamics
 Aerial photographs
 Hemorrhage

Statues
 Rural conditions
 Aerodynamics
 Aerial photographs
 Hemorrhage

Αγάλματα
 Αγροτικές συνθήκες
 Αεροδυναμική
 Αεροφωτογραφίες
 Αιμορραγία

Αιμοφόρα αγγεία	Blood-vessels	Βιμοφόρα αγγεία
Αισθητική	Aesthetics	Αισθητική
Αιτιολογία	Etiology	Diseases-Causes and theories of causation
Ακρονύμια	Acronyms	Ακρονύμια
Ακτινογραφία*	Radiography, Medical	Ακτινογραφία, Ιατρική
Αλληλογραφία	Correspondence	(1)
Άμυνα	Defenses	Εξοπλισμοί
Αμοιβές	Fees, Professional	(1)
Αναγνωριστικές επιχειρήσεις	Reconnaissance operations	Αναγνωριστικές επιχειρήσεις
Αναγνωστικά και χρησιμοποιάβειες	Readers	Αναγνωστικά και χρησιμοποιάβειες
Ανακάλυψη και εξερεύνηση	Discoveries and exploration	Γεωγραφικές ανακαλύψεις
Ανακύκλωση	Recycling	Ανακύκλωση (Απόβλητα κ.λπ.)
Ανακωχές	Armistices	Ανακωχές
Ανάλυση	Analysis	Φυτά-Ανάλυση
Ανάλυση λόγου	Discourse analysis	Ανάλυση λόγου
Αναπαράγωγή	Reproduction	Αναπαράγωγή
Αναπνοή	Respiration	Αναπνοή
Ανάπτυξη	Growth	Ανάπτυξη
Ανάπτυξη συλλογών*	Collection development	Βιβλιοθήκες- Ανάπτυξη συλλογών
Ανατομία	Anatomy	Ανατομία
Ανέκδοτα	Anecdotes	Ανέκδοτα
Ανοσολογία	Immunology	Κτηνιατρική ανοσολογία
Ανοσολογικές απόψεις	Immunological aspects	(1)
Αντιρρησίες συνείδησης	Conscientious objectors	Αντιρρησίες συνείδησης
Αντιστασιακά κινήματα*	Underground movements	(1)
Ανωμαλίες και παραμορφώσεις*	Abnormalities	(1)
Αξιολόγηση	Evaluation	Εκπαιδευτική αξιολόγηση
Αξιοποίηση*	Utilization	Φυτά, Χρήσιμα
Αξιοποίηση ενέργειας	Power utilization	Υδραυλική ενέργεια
Απαγωγή, [χρονολογία]	Kidnapping, [date]	Απαγωγή
Απεικόνιση*	Imaging	Διαγνωστική απεικόνιση
Απογραφή πληθυσμού	Census	(1)
Απογραφή πληθυσμού, [χρονολογία]	Census, [date]	(1)
Αποδημία και εποίκηση	Emigration and immigration	Αποδημία και εποίκηση
Αποδημία και εποίκηση-Κοινωνικές απόψεις	Emigration and immigration-Social aspects	Αποδημία και εποίκηση-Κοινωνικές απόψεις

Αποδημία και εποικιστική πολιτική	Emigration and immigration- Government policy	Αποδημία και εποικιστική- Κυβερνητική πολιτική
Αποικίες	Colonies	Αποικίες
Αποικισμός(*)	Colonization	Αποικισμός
Αποκατάσταση*	Rehabilitation	(1)
Απολογητικά έργα	Apologetic works	Απολογητική
Απολογισμός	(3)	Απολογισμοί
Απόπειρα αυτοκτονίας*	Suicidal behavior	Έφηβοι-Απόπειρα αυτοκτονίας
Αποστάσεις κλπ.	Distances, etc.	Αποστάσεις
Απόστημα*	Abscess	Απόστημα
Αποφθέγματα	Quotations, maxims, etc.	Αποφθέγματα
Απόφοιτοι	Alumni and alumnae	Απόφοιτοι
Άρδευση	Irrigation	(1)
Αρχαιότητες	Antiquities	Αρχαιότητες
Αρχαιότητες-Συλλογή και συντήρηση	Antiquities-Collection and Preservation	Αρχαιότητες- Αρχαιότητες-
Αρχαιότητες, Βυζαντινές	Antiquities, Byzantine	Συλλογή και συντήρηση
Αρχαιότητες, Κελτικές	Antiquities, Celtic	Βυζαντινές αρχαιότητες
Αρχεία	Archives	Κελτικές αρχαιότητες
Αρχεϊακές πηγές	Archival resources	Αρχεία
Αρχιτεκτονικά σχέδια	Designs and plans	Αρχεία
Ασθένειες*	Diseases	Αρχιτεκτονικό σχέδιο
Ασθένειες*-Γενετικές απόψεις*	Diseases-Genetic aspects	Επαγγελματικές ασθένειες
Ασθένειες*-Διάγνωση*	Diseases-Diagnosis	Ιατρική γενετική
Ασθένειες*-Εκλαϊκευμένα έργα	Diseases-Popular works	Διάγνωση
Ασθένειες*-Νοσηλεία*	Diseases-Nursing	Εκλαϊκευμένη ιατρική
Ασθένειες*-Ψυχοσωματικές απόψεις*	Diseases-Psychosomatic aspects	Νοσηλευτές και νοσηλευτική
Ασθενείς*	Patients	Ιατρική, Ψυχοσωματική
Ασθενοφόρα	Ambulances	(1)
Ασκήσεις	Maneuvers	(1)
Άτλαντες	Atlases	Στρατιωτικές ασκήσεις
Ατομικά δικαιώματα	Civil rights	Άτλαντες
Ατυχήματα*	Accidents	Ατομικά δικαιώματα
Αυλή και σαλικοί	Court and courtiers	Ατυχήματα
Αυτόγραφα	Autographs	Αυλές και σαλικοί
Αυτοματισμός	Automation	Αυτόγραφα
		Αυτοματισμός

Αυτόματος έλεγχος	Automatic control	Αυτόματος έλεγχος
Αφίσες	Posters	Αφίσες
Αφροαμερικανοί	African Americans	Αφροαμερικανοί
B		
Βάσεις δεδομένων	Databases	Βάσεις δεδομένων
Βασίλεις και κυβερνήτες	Kings and rulers	Βασίλεις και κυβερνήτες
Βασίλισσες	Queens	Βασίλισσες και κυβερνήτες
Βελονισμός*	Acupuncture	Βελονισμός
Βελτίωση*	Plant breeding	Φυτά-Βελτίωση
Βιβλία για παιδιά	Juvenile literature	Παιδική λογοτεχνία
Βιβλία και ανάγνωση*	Books and reading	Βιβλία και ανάγνωση
Βιβλική διδασκαλία	Bible-Theology	Βίβλος-Θεολογία
Βιβλιογραφία	Bibliography	Βιβλιογραφία
Βιβλιογραφία-Μεθοδολογία	Bibliography-Methodology	Βιβλιογραφία-Μεθοδολογία
Βιβλιογραφία-Πρώιμη	Bibliography-Early	Βιβλιογραφία-Πρώιμη
Βιβλιογραφία-Συλλογικοί κατάλογοι	Catalogs, Union	Κατάλογοι, Συλλογικοί
Βιβλιοθήκες	Libraries	Βιβλιοθήκες
Βιβλιοθήκη	Library	Βιβλιοθήκες
Βιβλιοκρισίες	Book reviews	Βιβλιοκρισίες
Βιο-βιβλιογραφία	Bio-bibliography	Βιο-βιβλιογραφία
Βιογραφία	Biography	Βιογραφία
Βιογραφία-Ιστορία και κριτική	Biography-History and criticism	Βιογραφία ως λογοτεχνικό είδος
Βιολογική εξέλιξη	Evolution	Εξέλιξη (Βιολογία)
Βιολογικός πόλεμος	Biological warfare	Βιολογικός πόλεμος
Βιομηχανία και εμπόριο*	Industry and trade	Βιομηχανία / Εμπόριο
Βιοτεχνολογία*	Biotechnology	Βιοτεχνολογία
Βιοψία*	Biopsy	Βιοψία
Βιοψία με βελόνα*	Needle biopsy	Βιοψία με βελόνα
Βραβεία	Awards	Βραβεία
Γ		
Γαιοκτησία	Land tenure	Γαιοκτησία
Γελοιογραφίες και σκίτσα	Caricatures and cartoons	Γελοιογραφίες και σκίτσα
Γενεαλογία	Genealogy	Γενεαλογία

Γενετικές απόψεις*	Genetic aspects	Medical genetics	Ιατρική γενετική
Γενετική	Genetics	Animal genetics	Ζώα-Γενετική
Γενετική μηχανική*	Genetic engineering	Plant genetic engineering	Φυτά-Γενετική μηχανική
Γεωγραφία	Geography	Geography	Γεωγραφία
Γεωγραφικά λεξικά	Gazetteers	Geography-Dictionaries	Γεωγραφία-Λεξικά
Γεωγραφικά συστήματα πληροφοριών	Geographic information systems	Geographic information systems	Γεωγραφικά συστήματα πληροφοριών
Γεωγραφική κατανομή	Geographic distribution	Biogeography	Βιογεωγραφία
Γήρανση	Aging	Aging	Γήρανση
Γλώσσα	Language	Language and languages	Γλώσσα και γλώσσες
Γλώσσες	Languages	Language and languages	Γλώσσα και γλώσσες
Γλώσσες-Χάρτες	Languages-Maps	Linguistic geography	Γλωσσική γεωγραφία
Γνώση	Knowledge	Knowledge and learning	(1)
Γραμματική	Grammar	Grammar	(1)
Γραμματική, Γενετική	Grammar, Generative	Generative grammar	Γενετική γραμματική
Γραμματική, Συγκριτική	Grammar, Comparative	Grammar, Comparative and general	Γραμματική, Συγκριτική και γενική
Γραμματικοποίηση	Grammaticalization	Grammar, Comparative and general-Grammaticalization	Γραμματική, Συγκριτική και γενική-Γραμματικοποίηση
Γραφή και αλφάβητο	Alphabet	Alphabet	Γραφή
Γραφή και αλφάβητο	Writing	Writing	Γραφή
Γυναίκες*	Women	Women	Γυναίκες και πόλεμος
Γυναίκες συγγραφείς	Women authors	Women authors	Γυναίκες συγγραφείς
Δ			
Δευτερεύουσα απασχόληση	Supplementary employment	Supplementary employment	Δευτερεύουσα απασχόληση
Δημογραφική στατιστική	Statistics, Vital	Vital statistics	Δημογραφική στατιστική
Δημόσια έγγραφα	Public records	Public records	Δημόσια έγγραφα
Δημόσιες σχέσεις*	Public relations	Public relations	Δημόσιες σχέσεις
Δημοσιογράφοι	Journalists	Journalists	Δημοσιογράφοι
Διάβρωση*	Corrosion	Corrosion and anti-corrosives	Διάβρωση και αντιδιαβρωτικά
Διάγνωση*	Diagnosis	Diagnosis	Διάγνωση
Διαγνωστική χρήση*	Diagnostic use	Diagnosis	Διάγνωση
Διαγωνισμοί	Competitions	Contests	(1)
Διαδικτικά βιβλία	Textbooks	Textbooks	(1)
Διαδικτικά βιβλία για ξένους	Textbooks for foreign speakers	Textbooks	(1)
Διαζύγιο	Divorce	Divorce	Διαζύγιο

Διάθεση αποβλήτων*	Waste disposal	Factory and trade waste	Βιομηχανικά απόβλητα
Διαθήκες	Wills	Wills	Διαθήκες
Διατητική θεραπεία*	Diet therapy	Diet therapy	Διατητική θεραπεία
Διαπολογικές απόψεις*	Nutritional aspects	Nutrition	Διατροφή
Διάλεκτοι*	Dialects	Dialects	Διάλεκτοι
Διαλογισμοί	Meditations	Meditations	Διαλογισμοί
Διάλογοι	Conversation and phrase books	(2)	(1)
Διαπολιτισμικές μελέτες	Cross-cultural studies	Cross-cultural studies	Διαπολιτισμικές μελέτες
Διασκευές	Adaptations	Literature-Adaptations	(1)
Διατριβές	Dissertations	Dissertations	Διατριβές
Διατροφή*	Nutrition	Nutrition	Διατροφή
Διαφορές φύλου	Sex differences	Sex differences	Διαφορές φύλου
Διαφοροποίηση	Differentiation	Developmental biology	Βιολογική ανάπτυξη
Διαχείριση χρόνου	Time management	Time management	Διαχείριση χρόνου
Διαχωρισμός*	Separation	Separation (Technology)	Διαχωρισμός (Τεχνολογία)
Διενές καθεστώς	International status	(2)	(1)
Διεθνής κοινή γνώμη	Foreign public opinion	Public opinion	Κοινή γνώμη
Διεθνής συνεργασία	International cooperation	International cooperation	Διεθνής συνεργασία
Διεθνείς οικονομικές σχέσεις	Foreign economic relations	International economic relations	(1)
Διοίκηση και οργάνωση	Management	Management	Διοίκηση και οργάνωση
Διοικητική και πολιτική διαίρεση	Administrative and political divisions	Administrative and political divisions	(1)
Δίκαιο και νομοθεσία*	Law and legislation	Law	Δίκαιο
Δίκες κλπ.	Trials, litigation, etc.	Trials	(1)
Δικαίωμα ψήφου*	Suffrage	Suffrage	Δικαίωμα ψήφου
Διπλωματική ιστορία	Diplomatic history	Diplomatic history	Διπλωματική ιστορία
Δισκογραφία	Discography	Sound recordings-Catalogs	Δίσκοι (Μουσική)-Συλλέκτες και συλλογές
Δόγματα	Creeds	Creeds	Δόγματα
Δογματικά και αντιδογματικά έργα	Controversial literature	Controversial literature	Απολογητική
Δοκιμασία	Testing	Testing	Αθλητική ικανότητα-Δοκιμασία
Δοκιμασία ικανότητας*	Ability testing	Ability-Testing	Αθλητική ικανότητα-Δοκιμασία
Δράμα	Drama	Drama	(1)
Δυναμική	Dynamics	Dynamics	Δυναμική

Ε			
Έγγραφα και αλληλογραφία	Records and correspondence	Correspondence	(1)
Εγκατάσταση	Location	Industrial location	Βιομηχανία-Εγκατάσταση
Εγκλήματα	Crimes against	Crime	Έγκλημα
Εγκυκλοπαίδειες	Encyclopedias	Encyclopedias and dictionaries	Εγκυκλοπαίδειες και λεξικά
Εγκυκλοπαίδειες, Παιδικές	Encyclopedias, Juvenile	Children's encyclopedias and dictionaries	Παιδικές εγκυκλοπαίδειες και λεξικά
Εγχειρίδια για ερασιτέχνες	Amateur's manuals	Amateur's manuals	Εγχειρίδια για ερασιτέχνες
Εγχειρίδια κλπ.	Handbooks, manuals, etc.	(2)	(1)
Εδαφική επέκταση	Territorial expansion	Territorial expansion	(1)
Εδαφικά ζητήματα*	Territorial questions	Boundaries	(1)
Εθνικές σχέσεις	Ethnic relations	Minorities	Μειονότητες
Εθνική ταυτότητα	Ethnic identity	Ethnicity	Εθνικότητα
Ειδησεογραφία	Reporters and reporting	Reporters and reporting	Ειδησεογραφία
Εικονογραφημένα έργα	Pictorial works	Pictorial works	(1)
Εικονογραφίες	Illustrations	Illustrations	(1)
Εισαγωγικές εξετάσεις	Entrance examinations	Entrance examinations	Εισαγωγικές εξετάσεις
Εκατονταετηρίδες κλπ.	Centennial celebrations, etc.	Centennial celebrations, etc	(1)
Εκδόσεις	Imprints	Bibliography	(1)
Εκθέσεις	Exhibitions	Exhibitions	Εκθέσεις
Εκκλησιαστική ιστορία	Church history	Church history	Εκκλησιαστική ιστορία
Εκκρίματα	Secretions	Body fluids	Υγρά σώματος
Εκλαίκευμένα έργα	Popular works	Popular works	(1)
Εκλογές	Elections	Elections	Εκλογές
Εκλογές, [χρονολογία]	Elections, [date]	Elections	Εκλογές
Εκπαίδευση*	Education	Education	Εκπαίδευση
Εκπαιδευση*-Δίκαιο και νομοθεσία*	Education-Law and legislation	Educational law and legislation	Εκπαιδευση-Δίκαιο και νομοθεσία
Εκπαιδευτικά προγράμματα*	(3)	(2)	Εκπαιδευτικά προγράμματα για παιδιά
Εκπαιδευτικές απόψεις*	Educational aspects	(2)	(1)
Εκρήξεις	Eruptions	Volcanic eruptions	Ηφαίστεια
Έκρηξη, [χρονολογία]	Eruption, [date] / Explosion, [date]	Volcanic eruptions / Explosions	Ηφαίστεια
Εκστρατείες*	Campaigns, Military	Campaigns, Military	Μάχες
Εκτίμηση*	Appreciation	Public opinion	Κοινή γνώμη
Ελατήρια και ανάρτηση*	Springs and suspension	Springs (Mechanism)	Ελατήρια (Τεχνολογία)
Έλεγχος*	Control	Insect pests-Control	Επιβλαβή έντομα-Έλεγχος
Έλεγχος παραγωγής*	Production control	Production control	Έλεγχος παραγωγής

Έλκη*	Ulcers	Έλκη
Εμβολιασμός*	Vaccination	Εμβολιασμός
Έμβρυα	Fetus / Embryos	(1)
Έμβρυα-Φυσιολογία	Physiology	Ζώα-Φυσιολογία
Εμπειρικές / Πειραματικές μέθοδοι	Experimental methods	(1)
(η υποδιάρθρωση χρησιμοποιείται κάτω από θεωρητικές επιστήμες και η Πειραματικές μέθοδοι κάτω από θετικές επιστήμες)		
Εμπορικά σήματα	Trademarks	Εμπορικά σήματα
Εμπορικές συμβάσεις	Commercial treaties	Εμπορικές συμβάσεις
Εμπορική πολιτική	Commercial policy	(1)
Εμπόριο*	Commerce	Εμπόριο
Εμπόριο-Στατιστική	Commercial statistics	Εμπορική στατιστική
Εναερία εξερεύνηση	Aerial exploration	Γεωγραφικές ανακαλύψεις
Ενδουμασίες	Costume	Ενδουμασίες
Ένοπλες δυνάμεις	Armed Forces	Ένοπλες δυνάμεις
Ένοπλες δυνάμεις-Πιστώσεις και δαπάνες	Armed Forces-Appropriations and expenditures	Ένοπλες δυνάμεις-Πιστώσεις και δαπάνες
Εξάρθρωμα*	Dislocation	Εξάρθρωμα
Εξέλιξη*	Evolution	Μοριακή εξέλιξη
Εξετάσεις, ερωτήσεις κλπ.	Examinations, questions, etc.	Ερωτήσεις και απαντήσεις
Εξοικονόμηση ενέργειας*	Energy conservation	Ενέργεια-Εξοικονόμηση
Εξοπλισμός	Equipment and supplies	(1)
Εξορία	Exile	Εξόριστοι
Εξυπηρέτηση πελατών*	Customer services	Εξυπηρέτηση πελατών
Εξωτερικές σχέσεις*	Foreign relations	Διπλωματία
Επαγγελματική απασχόληση*	Employment	(1)
Επαγγελματική δεοντολογία*	Professional ethics	Επαγγελματική δεοντολογία
Επεμβατική ακτινολογία*	Interventional radiology	Επεμβατική ακτινολογία
Επιδημιολογία	Epidemiology	Επιδημιολογία
Επίδραση	Influence	(1)
Επίδραση του στρες*	Effect of stress on	Στρες (Φυσιολογία)
	Influence on language influenced	Ελληνική γλώσσα-Επίδραση σε ξένες γλώσσες
	English language-Influence on foreign language	
Επιλογή και πρόσληψη*	Selection and appointment	Επιλογή προσωπικού
Επιμόρφωση*	In-service training	(1)
Επιπλοκές και επακόλουθα*	Complications	Ασθένειες-Επιπλοκές και επακόλουθα
Επισκευές*	Repairing	Επισκευές

Επιτονισμός	Intonation	Επιτονισμός
Εραλδική	Heraldry	Εραλδική
Εργαζόμενοι	Employees	(1)
Εργασιακό στρες*	Job stress	Εργασιακό στρες
Εργαστηριακά εγχειρίδια	Laboratory manuals	Εργαστηριακά εγχειρίδια
Έρευνα*	Research	(1)
Ερμηνεία και κριτική	Criticism	Κριτική
Επικεράφισμα*	Labels	Επικεράφισμα
Ετυμολογία	Language and languages-Etymology	Σημαντική
Ετυμολογία-Όνόματα	Onomastics	Όνόματα-Ετυμολογία
Ευεργέτες	Benefactors	Ευεργέτες
Ευρετήρια	Indexes	(1)
Ευφημισμοί	Euphemism	Ευφημισμός
Εφημερίδες	Newspapers	Εφημερίδες
Εφοδιασμός και αποθέματα καυσίμων*	Fuel supplies	Καύσιμα
Εχθροί και ασθένειες*	Diseases and pests	(1)
Η		
Ήθη και έθιμα* (δεν περιλαμβάνεται στις υποδιαφορές των LCSH, χρησιμοποιείται από την ΕΒΕ ως ανάπτυξη θεμ. επικεφαλίδων του τύπου: Sex customs, Marriage customs and rites κ.τ.ό.)	(3)	
Ηθικές αντιλήψεις	Moral conditions	Ηθικές αντιλήψεις
Ηθικές απόψεις*	Moral and ethical aspects	Ηθική
Ηθική*	Ethics	Ηθική
Ηλεκτρομεταλλουργία	Electrometallurgy	Ηλεκτρομεταλλουργία
Ηλεκτρονικοί υπολογιστές-Προγράμματα	Computer programs	Ηλεκτρονικοί υπολογιστές- Προγράμματα
Ηλεκτρονικός εξοπλισμός*	Electronic equipment	(1)
Ημερολόγια	Calendars / Diaries	Ημερολόγια / Λογοτεχνικά ημερολόγια / Προσωπικά ημερολόγια
Ηχομόνωση*	Soundproofing	(1)
Ⓞ		
Θάνατος	Death	(1)
Θάνατος και ταφή	Death and burial	Ταφή

Θεατρική παρουσίαση	Dramatic production	(1)	
Θέματα, μοτίβα	Themes, motives	(1)	
Θεραπεία*	Treatment	(1)	
Θεραπευτική χρήση*	Therapeutic use	(1)	
Θεραπευτική χρήση-Παρενέργειες*	Therapeutic use-Side effects		Φάρμακα-Παρενέργειες
Θέρμανση και αερισμός*	Heating and ventilation		Θέρμανση
Θεωρία κ.λπ.	Theory, etc.	(2)	
Θνησιμότητα*	Mortality	(1)	
Θόρυβος	Noise		Θόρυβος
Θρέψη*	Nutrition		Φυτά-Θρέψη
Θρησκεία	Religion		Θρησκεία
Θρησκευτικές απόψεις	Religious aspects	(2)	Θρησκευτικές απόψεις
Θρησκευτική ζωή*	Religious life		Θρησκευτική ζωή
Θρησκευτική ζωή και έθιμα	Religious life and customs		Θρησκευτική ζωή και έθιμα
Θρύλοι	Legends		Θρύλοι
I			
Ιατρική	Medicine		Ιατρική
Ιατρική περίθαλψη*	Medical care		Ιατρική περίθαλψη
Ιδιώματα και ιδιωτισμοί*	Provincialisms		Διάλεκτοι
Ιδιωματικές εκφράσεις	Idioms		Ιδιωματικές εκφράσεις
Ιδιωτικές συλλογές	Private collections		Ιδιωτικές συλλογές
Ιερά	Shrines		Ιερά
Ιεραποστολές*	Missions		Ιεραποστολές
Ιππικές επιχειρήσεις	Cavalry operations		Ιππικό
Ιππικό	Cavalry		Ιππικό
Ισολογισμός	(3)		Ισολογισμοί
Ιστορία	History		Ιστορία
Ιστορία-Γελοιογραφίες και στίτσα	History-Caricatures and cartoons		Πολιτικές γελοιογραφίες
Ιστορία-Μυθιστόρημα	History-Fiction		Ιστορικό μυθιστόρημα
Ιστορία-Πηγές	History-Sources		Ιστορία-Πηγές
Ιστορία-Ποίηση	History-Poetry		Ιστορική ποίηση
Ιστορία-Χρονολογία	History-Chronology		Χρονολογία, Ιστορική
Ιστορία-[χρονολογική υποδιαίρεση]-Μυθιστόρημα	History-[period subdivision]-Fiction		Ιστορικό μυθιστόρημα

Ιστορία- [χρονολογική υποδιάρθρωση]-Ποίηση	History- [period subdivision]- Poetry	Ιστορική ποίηση
Ιστορία-Φιλοσοφία	History-Philosophy	Ιστορία-Φιλοσοφία
Ιστορία, Ναυτική	History, Naval	Ναυμαχίες
Ιστορία, Στρατιωτική	History, Military	Στρατιωτική ιστορία
Ιστορία, Τοπική	History, Local	Τοπική ιστορία
Ιστορία και κριτική	History and criticism	Κριτική
Ιστορία των δογμάτων	History of doctrines	(1)
Ιστορίες συνταγμάτων*	Regimental histories	Ιστορίες συνταγμάτων
Ιστορική γεωγραφία	Historical geography	Γεωγραφία, Ιστορική
Ιστοριογραφία	Historiography	Ιστοριογραφία
Κ		
Καθαρισμός*	Cleaning	(1)
Κανόνες και πρακτική	Rules and practice	Κοινοβουλευτική πρακτική
Κανονισμοί ασφαλείας*	Safety regulations	(1)
Καρδιαγγειακό σύστημα	Cardiovascular system	Καρδιαγγειακό σύστημα
Καρκίνος*-Αιτιολογία	Cancer-Etiology	(1)
Καρμπιρατέρ	Carburetors	Καρμπιρατέρ
Κατάγματα*	Fractures	Κατάγματα
Καταγωγή	Origin	(1)
Κατάλογοι	Catalogs	Κατάλογοι
Κατάλογοι και συλλογές*	Catalogs	Κατάλογοι
Κατάλογοι ταινιών	Film catalogs	Κινηματογραφικές ταινίες-Κατάλογοι
Κατοικίες	Dwellings	Κατοικίες
Κατοικίες και στέκια	Homes and haunts	Κατοικίες
Κατανάλωση ενέργειας*	Energy consumption	(1)
Καταστροφές και λεηλασίες*	Destruction and pillage	Εγκλήματα πολέμου
Κατηγορίες	Catechisms	Κατηγορίες
Καύση*	Combustion	Καύση
Καύσιμα	Fuel	Καύσιμα
Κείμενα	Texts	(1)
Κειμενολοσσολογία	Motors	Κειμενολοσσολογία
Κινητήρες	Motors (Diesel)	Κινητήρες
Κινητήρες ντίζελ		Κινητήρες ντίζελ

Κλάδεμα*	Pruning	Κλάδεμα
Κλήρος	Clergy	Ιερείς
Κλίμα	Climate	Κλιματολογία
Κλιματισμός*	Air conditioning	(1)
Κοινή γνώμη	Public opinion	Κοινή γνώμη
Κοινωνικές απόψεις*	Social aspects	Κοινωνικές απόψεις
Κοινωνικές διώλεκτοι	Slang	Κοινωνικές διώλεκτοι
Κοινωνικές συνθήκες	Social conditions	Κοινωνική ιστορία
Κοινωνική ζωή και έθιμα	Social life and customs	Έθιμ και έθιμα
Κοινωνική πολιτική	Social policy	Κοινωνική πολιτική
Κοινωνικοποίηση	Socialization	Κοινωνικοποίηση (Ανθρώπος)
Κοινωνολογικές απόψεις	Government ownership	Κοινωνικοποίηση
Κατάσματα	Sociological aspects	Κοινωνιολογία
Κόμικς	(3) Comic books, strips, etc.	Κοιτάσματα
Κοσμήματα	Jewelry	Κόμικς
Κόστος	Cost	Κοσμήματα
Κόστος λειτουργίας	Cost of operation	Κόστος
Κραδασμοί*	Vibration	Κόστος
Κριτική, ερμηνεία κ.λπ.*	Criticism, interpretation, etc	Δόνηση
Κριτική κειμένου	Criticism, Textual	(1)
Κρυπτογραφία	Cryptography	Κριτική κειμένου
Κτήρια	Buildings	Κρυπτογραφία
Κυβερνητική πολιτική*	Government policy	Κτήρια
Κυνήγι	Hunting	Κυβερνητική πολιτική
Κύστες*	Cysts	Κυνήγι
Κωδικοποίηση	Codification	Κύστες
		(1)
Λ		
Λογογραφία	Folklore	(1)
Λειτουργία και τυπικό	Liturgy	Θεία Λειτουργία
Λειτουργία και τυπικό-Κείμενα	Liturgy-Texts	Ακολουθίες / Λειτουργικά βιβλία
Λεξικά	Dictionaries	Εγκυκλοπαίδειες και λεξικά
Λεξικά, Παιδικά	Dictionaries, Juvenile	Παιδικές εγκυκλοπαίδειες και λεξικά
Λεξικογραφία*	Lexicography	Λεξικογραφία

Λεξικόλογια	Λεξικόλογια	Lexicology	Λεξικόλογια
Λεξλόγια	(1)	Glossaries, vocabularies, etc.	(1)
Λήγη αποφάσεων	Αποφάσεις, Λήγη των	Decision making	Αποφάσεις, Λήγη των
Λιμπρέτα	Λιμπρέτα	Librettos	Λιμπρέτα
Λίπανση	Λίπανση και λιπαντικές ύλες	Lubrication and lubricants	Λίπανση και λιπαντικές ύλες
Λιπάσματα*	Λιπάσματα	Fertilizers	Λιπάσματα
Λογιστική	Λογιστική	Accounting	Λογιστική
Λόγια, δοκίμια, διαλέξεις	(3)	(3)	(1)
Λογοκρισία*	Λογοκρισία	Censorship	Λογοκρισία
Λογοτεχνία και η επανάσταση	Πόλεμος και λογοτεχνία	War and literature	Πόλεμος και λογοτεχνία
Λογοτεχνία και ο πόλεμος	Πόλεμος και λογοτεχνία	War and literature	Πόλεμος και λογοτεχνία
Λογοτεχνίες	Ευρωπαϊκή λογοτεχνία	Literature	Ευρωπαϊκή λογοτεχνία
Λογοτεχνικές συλλογές	Λογοτεχνία-Συλλογές	Literature-Collections	Λογοτεχνία-Συλλογές
Λογοτεχνικό ύφος	Ύφος, Λογοτεχνικό	Style, Literary	Ύφος, Λογοτεχνικό
Λογοτεχνική τέχνη	Ύφος, Λογοτεχνικό	Style, Literary	Ύφος, Λογοτεχνικό
Λοιμώξεις*	Λοιμώξη	Infection	Λοιμώξη
M			
Μαγνητική τομογραφία*	Μαγνητική τομογραφία	Magnetic resonance imaging	Μαγνητική τομογραφία
Μαθηματικά	Μαθηματικά	Mathematics	Μαθηματικά
Μαθηματικά μοντέλα	Εφαρμοσμένα μαθηματικά	Mathematical models	Εφαρμοσμένα μαθηματικά
Μαθητές-Λευκώματα	Σχολικά λευκώματα	School yearbooks	Σχολικά λευκώματα
Μασάζ*	Μασάζ	Massage	Μασάζ
Μάρκετινγκ	Μάρκετινγκ	Marketing	Μάρκετινγκ
Μέθοδοι (Μπλουζ)	Μουσική μπλουζ	Blues (Music)	Μουσική μπλουζ
Μέθοδοι προσομοίωσης	Προσομοίωση, Μέθοδοι της	Simulation methods	Προσομοίωση, Μέθοδοι της
Μεθοδολογία	Μεθοδολογία	Methodology	Μεθοδολογία
Μεταβολισμός	Μεταβολισμός	Metabolism	Μεταβολισμός
Μεταβολισμός-Διαταραχές*	Μεταβολισμός-Διαταραχές	Metabolism-Disorders	Μεταβολισμός-Διαταραχές
Μετάδοση*	Μεταδοτικές ασθένειες-Μετάδοση	Communicable diseases-Transmission	Μεταδοτικές ασθένειες-Μετάδοση
Μετάλλια*	Μετάλλια	Medals	Μετάλλια
Μετάλλια, παράσημα, διακρίσεις	Μετάλλια στρατιωτικά και ναυτικά	Military decorations	Μετάλλια στρατιωτικά και ναυτικά
Μεταλλογραφία	Μεταλλογραφία	Metallography	Μεταλλογραφία
Μεταλλουργία	Μεταλλουργία	Metallurgy	Μεταλλουργία
Μεταμόσχευση*	Μεταμόσχευση	Transplantation	Μεταμόσχευση
		Transplantation of organs, tissues, etc.	(1)

Μεταμόσχευση* - Αθηνείς*	Transplantation-Patients	Patients	(1)
Μεταφορές*	Transportation	Transportation	Μεταφορές
Μετάφραση*	Translating	Translating and interpreting	Μετάφραση και ερμηνεία
Μεταφράσεις	Translations	Translations	Μεταφράσεις
Μεταφράσεις στα/στη [όνομα γλώσσας]	Translations into [name of language]	Translations	Μεταφράσεις
Μέτρα ασφαλείας	Safety measures / Security measures*	Industrial safety / Security systems	(1)
Μετρική και ρυθμική	Metrics and rhythmic	Rhythm	Ρυθμός
Μητροπολίτες και επισκόποι	Bishops	Bishops	Μητροπολίτες και επισκόποι
Μητρώα	Registers	Registers	Μητρώα
Μητρώα νεκρών*	Registers of dead	Registers of dead	Μητρώα νεκρών
Μηχανικές ιδιότητες	Mechanical properties	Biomechanics	Εμβιομηχανική
Μικροβιολογία*	Microbiology	Microbiology	Μικροβιολογία
Μικροφόνμες-Κατάλογοι	Microform catalogs	Microforms-Catalogs	Μικροφόνμες
Μισθοί, συντάξεις κ.λπ.*	Salaries, etc.	Wages	Μισθοί και ημερομίσθια
Μισθοί, συντάξεις κ.λπ.*	Pensions	Pensions	Συντάξεις
Μνημεία	Monuments	Monuments	Μνημεία
Μορφογένεση*	Morphogenesis	Morphogenesis	Μορφογένεση
Μουσεία	Museums	Museums	Μουσεία
Μουσική	Music	Music	(1)
Μουσική επένδυση	Musical settings	Musical settings	(1)
Μουσική επένδυση-Ιστορία και κριτική	Musical settings- History and criticism	Musical settings	(1)
Μυθιστόρημα (μυθιστορηματικός χαρακτήρας)	Fiction (fictitious character)	Fiction	Ιστορικό μυθιστόρημα
Μυθολογία*	Mythology	Characters and characteristics in literature	Χαρακτήρες και χαρακτηριστικά στη λογοτεχνία
Μυς	Muscles	Mythology Muscles	Μυθολογία Μυς
N			
Ναζιστικές διώξεις*	Nazi persecution	Persecution	Διωγμοί
Ναυτικές επιχειρήσεις	Naval operations	Naval battles	Ναυμαχίες
Νεκρώσιμες τελετές	Funeral customs and rites	Funeral rites and ceremonies	Νεκρώσιμες τελετές
Νεολογισμοί	New words	Words, New	Νεολογισμοί

Νομικό καθεστώς, νόμοι κλπ.*	Legal status, laws, etc	Δίκαιο
Νομογραφήματα	Nomograms	Νομογραφία (Μαθηματικά)
Νομολογία	Digests	Νομολογία
Νοσηλεία*	Nursing	Νοσηλεύτες και νοσηλευτική
Νοσοκομεία*	Hospitals	Νοσοκομεία
Νοσοκομειακή φροντίδα*	Hospital care	Νοσοκομειακή φροντίδα
Ξ		
Ξένα στοιχεία	Foreign elements	Λanguage and languages- Foreign elements (1)
Ξένα στοιχεία-[όνομα γλώσσας]	Foreign elements [language]	Ελληνική γλώσσα-Επίδραση σε ξένες γλώσσες
Ξένες λέξεις και φράσεις	Foreign words and phrases	(1)
Ο		
Όγκοι*	Tumors	Όγκοι
Οδηγοί	Guidebooks	Οδηγοί
Οδοντιατρική περίθαλψη*	Dental care	Οδοντιατρική περίθαλψη
Οικογένεια	Family	Οικογένεια
Οικογενειακές σχέσεις	Family relationships	Οικογένεια
Οικονομετρικά μοντέλα	Econometric models	Οικονομετρικά μοντέλα
Οικονομικές απόψεις*	Economic aspects	Οικονομική
Οικονομικές συνθήκες	Economic conditions	Οικονομική
Οικονομικές συνθήκες-Μαθηματικά μοντέλα	Economic conditions- Mathematical models	Οικονομική- Μαθηματικά μοντέλα
Οικονομική ολοκλήρωση	Economic integration	Διεθνής οικονομική ολοκλήρωση
Οικονομική πολιτική	Economic policy	Οικονομική πολιτική
Όμηροι*	Hostages	Όμηροι
Ομοιοκαταληξία	Rhyme	Ομοιοκαταληξία
Όνομα	Name	Όνόματα
Όνόματα	Names	Όνόματα
Όνοματολογία	Nomenclature	Όνόματα
Οπτικά συστήματα	Weapon systems	Οπτικά συστήματα
Οπτικοακουστικά μέσα	Audiovisual aids	Οπτικοακουστικά μέσα
Όργανα	Instruments	Επιστημονικός εξοπλισμός και όργανα

(1)
Ορθογραφία
Ορολογία
Ορχήστρες
Γραμματική, Συγκριτική και γενική-
Ουσιαστικά.

Societies
Orthography
Terminology
Orchestra
Noun

Societies, etc.
Orthography and spelling
Terminology
Orchestras
Noun

Οργανώσεις κλπ.
Ορθογραφία και συλλαβισμός
Ορολογία
Ορχήστρες και μπάντες
Ουσιαστικά

(1)
Παιδιά
(1)
Παιδιά
Παιδικοί άτλαντες
Κινηματογράφος-
Παραγωγή και σκηνοθεσία
Παραγωγικότητα εργασίας
Παραμεθόριες περιοχές
Τυπογραφεία
Παράσιτα
Φάρμακα-Παρενέργειες
Παρηγορητική θεραπεία
Παροιμίες
(1)
Παρωδία / Μίμηση στην τέχνη
(1)
Πειθαρχία
Πειράματα
(1)
Ρύπανση
Γεωγραφία
(1)
Περιπτωσιολογικές μελέτες
Ιστορία-Πηγές
(1)
Πιστοποίηση

Globalization
Children
Knowledge and learning
Children
Maps for children
Documentary films-
Production and direction
Labor productivity
Printing plants
Parasites
Drugs-Side effects
Palliative treatment
Proverbs
(2)
Parodies
Πεδία μαχών
Discipline
Experiments
(2)
Pollution
Geography
Periodicals
Case studies
History-Sources
Charts, diagrams, etc.
Certification

Globalization
Children
Knowledge and learning
Childhood and youth
Maps for children
Production and direction
Labor productivity
(3)
Underground printing plants
Parasites
Side effects
Palliative treatment
Quotations, maxims, etc.
Presentation, Modern
Parodies, imitations, etc.
Battlefields
Discipline
Experiments
Experimental methods
Environmental aspects
Description and travel
Periodicals
Case studies
Sources
Charts, diagrams, etc.
Certification

II
Παγκοσμιοποίηση
Παιδιά*
Παιδεία
Παιδική και νεανική ηλικία
Παιδικοί χάρτες
Παραγωγή και σκηνοθεσία*
Παραγωγικότητα εργασίας*
Παραμεθόριες περιοχές
Παράσιτα*
Παρενέργειες*
Παρηγορητική θεραπεία*
Παροιμίες
Παρουσίαση, Σύγχρονη
Παρωδίες, μιμήσεις κλπ.
Πεδία μαχών*
Πειθαρχία
Πειράματα
Πειραματικές / Εμπειρικές μέθοδοι
Περιβιολογικές απόψεις*
Περιγραφή και ταξίδια
Περιοδικά
Περιπτωσιολογικές μελέτες*
Πηγές
Πίνακες, διαγράμματα κλπ.
Πιστοποίηση*

Πιστώσεις και δαπάνες	Appropriations and expenditures	Expenditures, Public	Δαπάνες, Δημόσιες
Πλαστογραφίες*	Forgeries	Forgery	Πλαστογραφία
Πληθυσμός	Population	Population	Πληθυσμός
Πληροφόρηση, Υπηρεσίες της	Information services	Information services	Πληροφόρηση, Υπηρεσίες της
Πληροφοριακά βιβλία	Reference books	Reference books	Πληροφοριακά βιβλία
Πληροφορική	Data processing	Data processing	Πληροφορική
Πνευματικές δραστηριότητες	Intellectual life	Intellectual life	(1)
Πνευματική ζωή	Spiritual life	Monastic and religious life	Μοναχική και θρησκευτική ζωή
Ποίηση	Poetry	Poetry	Ποίηση
Ποικίλα	Miscellanea	Miscellanea	Αξιοπερίεργα και παράδοξα
Ποιοτικός έλεγχος	Quality control	Quality control	Ποιοτικός έλεγχος
Πολίτευμα	(3)		Συντάγματα
Πολιτικές απόψεις*	Political aspects	Political science	Πολιτική επιστήμη
Πολιτικές και κοινωνικές απόψεις	Political and social views	(2)	Πολιτική επιστήμη
Πολιτική δραστηριότητα	Political activity	Political participation	(1)
Πολιτική και διακυβέρνηση	Politics and government	Political science	Πολιτική, Πρακτική
Πολιτική και διακυβέρνηση-Γελοιογραφίες και σκίτσα	Politics and governments- Caricatures and cartoons	Political cartoons	Πολιτικές γελοιογραφίες
Πολιτική και διακυβέρνηση-Χιούμορ	Politics and governments-Humor	Political satire	Πολιτική σάτιρα
Πολιτικοί πρόσφυγες*	Refugees	Political refugees	Πολιτικοί πρόσφυγες
Πολιτιστική πολιτική	Cultural policy	Cultural policy	Πολιτιστική πολιτική
Πολιτισμός	Civilization	Civilization	Πολιτισμός
Πόροι υπολογιστικών δικτύων	Computer network resources	Computer network resources	(1)
Ποσοστά και πίνακες	Rates and tables	(2)	(1)
Προβλήματα, ασκήσεις κλπ.	Problems, exercises, etc.	Problems, exercises, etc.	Προβλήματα, ασκήσεις κλπ
Προγράμματα σπουδών*	Curricula	Education-Curricula	Εκπαίδευση-Προγράμματα σπουδών
Προγραμματισμός*	Programming	Computer programming	(1)
Προκαρκινικές καταστάσεις*	Precancerous conditions	Precancerous conditions	Προκαρκινικές καταστάσεις
Προμήθειες	Procurement	Government purchasing	Προμήθειες δημοσίου τομέα
Πρόληψη	Prevention	Medicine, Preventive	(1)
Πρόληψη	Prevention and control	Crime-Prevention	Έγκλημα-Πρόληψη
Πρόληψη και έλεγχος	Prevention and control	Fire prevention	(1)
Προπόνηση*	Coaching / Training	(2)	Φυσική αγωγή
Προσαρμογή*	Adaptation	Adaptation (Physiology)	Προσαρμογή (Φυσιολογία)
Προσευχητάρια	Prayers and devotions	Prayer books	Προσευχητάρια
Προσφορά και ζήτηση*	Supply and demand	Labor market	Αγορά εργασίας

Προσωπικές αφηγήσεις	Προσωπικές αφηγήσεις	Personal narratives	Προσωπικές αφηγήσεις
Προσωπογραφίες	Portraits	Portraits	(1)
Πρότυπα*	Standards	Standards	Πρότυπα
Προφητείες	Prophecies	Prophecies	Προφητείες
Προφορά	Pronunciation	Pronunciation	Γραμματική, Συγκριτική και γενική-φωνολογία
Πτώση	Case	Case	Πτώση (Γραμματική)
Πυρκαγιά, [χρονολογία]	Fire, [date]	Fires	Πυρκαγιές
Πυρκαγιές και πυρπροστασία*	Fires and fire prevention	Fires	Πυρκαγιές
P			
Ραδιοθεραπεία*	Radiotherapy	Radiotherapy	Ραδιοθεραπεία
Ρευστοδυναμική	Fluid dynamics	Fluid dynamics	Ρευστοδυναμική
Ρητορική	Rhetoric	Rhetoric	Ρητορική
Ρυθμός	Rhythm	Rhythm	Ρυθμός
Σ			
Σειρά προτασιακών όρων	Word order	Word order	Σειρά προτασιακών όρων
Σεξουαλική συμπεριφορά*	Sexual behavior	Sex customs	Σεξ-Ήθη και έθιμα
Σημαίες	Flags	Flags	Σημαίες
Σημαντική	Semantics	Semantics	Σημαντική
Σημειωματάρια	Notebooks, sketchbooks, etc.	Notebooks	Σημειωματάρια
Σολοικισμοί	(3)		Σολοικισμοί
Σπόροι*	Seeds	Seeds	Σπόροι
Σπουδαστές	Students	Students	Σπουδαστές
Σπουδαστές-Λευκώματα	Students-Yearbooks	School yearbooks	Σχολικά λευκώματα
Σπουδές και ασκήσεις (Μπλουζ)	Studies and exercises (Blues)	Blues (Music)	Μουσική μπλουζ
Σπουδή (ή Μελέτη) και διδασκαλία*	Study and teaching	Education	Εκπαίδευση
Σπουδή (Προσχολική)*, (Στοιχειώδης)*, (Μέση)*, (Ανώτερη)*, (Ανώτατη)*	(Preschool), (Elementary), (Secondary), (Higher)		
Σπουδή και διδασκαλία (Μεταπτυχιακή)*	Study and teaching (Graduate);	Universities and colleges-Graduate work;	(1)
Σπουδή και διδασκαλία	Study and teaching	Continuing education	Συνεχιζόμενη εκπαίδευση
(Συνεχιζόμενη εκπαίδευση)*	(Continuing education)		
Σπουδή και διδασκαλία*-	Study and teaching-	Audio-visual materials	(1)
Οπτικοακουστικά μέσα	Audio-visual aids		

Σπουδή και διδασκαλία- Προγράμματα δραστηριοτήτων* Στάσεις Στατιστικές μέθοδοι Στατιστική Στατιστική, Ιατρική Στελέχη και εργαζόμενοι* Στελέχη και εργαζόμενοι-Εργασιακό στρες Στη λογοτεχνία / [θέμα] στη λογοτεχνία	Study and teaching- Activity programs Attitudes Statistical methods Statistics Statistics, Medicine Officials and employees Officials and employees-Job stress In literature / [topic] in literature	Activity programs in education Attitude (Psychology) Statistical methods Statistics Medical statistics Officials and employees Job stress Literature	Εκπαίδευση- Προγράμματα δραστηριοτήτων Στάση (Ψυχολογία) Στατιστικές μέθοδοι Στατιστική Ιατρική στατιστική (1) Εργασιακό στρες Χαρακτηρές και χαρακτηριστικά στη λογοτεχνία
Στην τέχνη / [θέμα] στην τέχνη Στολές Στρατηγικές απόψεις Στρατηγικές εφαρμογές* Στρατηγικές σχέσεις* Στρατιωτική ζωή Στρατιωτική πολιτική Στρατόπεδα συγκέντρωσης* Συγγένεια Συγγραφή Συγκριτικές μελέτες Συλλέκτες και συλλογές* Συλλογές τέχνης Συλλογή και συντήρηση* Συλλογικοί κατάλογοι Συμβολισμός Συμβουλευτική* Συμμετοχή πολιτών Συνέδρια Συνεντεύξεις Συνέπειες σεισμών* Σύνθεση Συνθήκες Σύνορα* Σύνταγμα Συντήρηση*	In art / [topic] in art Uniforms Strategic aspects Military applications Military relations Military life Military policy Concentration camps Kinship Authorship Comparative studies Collectors and collecting Art collections Collection and preservation Union lists Symbolism / Symbolic aspects Counseling of Citizen participation Congresses Interviews Earthquake effects Synthesis Treaties Boundaries Constitution Preservation	Art Uniforms Strategic aspects (2) Military relations Military life Military policy Concentration camps Kinship Motion picture authorship Comparative studies Collectors and collecting Art-Private collections Collectors and collecting Catalogs, Union Symbolism Counseling Political participation Congresses Interviews Earthquakes Organic compounds-Synthesis Treaties Boundaries Constitutions Canning and preserving	Χριστιανική τέχνη και συμβολισμός (1) (1) (1) (1) Στρατιωτική ζωή Στρατιωτική πολιτική Στρατόπεδα συγκέντρωσης Συγγένεια Κινηματογραφικά σενάρια-Συγγραφή (1) Συλλέκτες και συλλογές (1) Συλλέκτες και συλλογές (1) Συμβολισμός Συμβουλευτική (1) (1) Συνεντεύξεις Σεισμοί Οργανικές ενώσεις-Σύνθεση Συνθήκες Σύνορα Σύνταγμα Κονσερβοποίηση και συντήρηση

Συντήρηση και αποκατάσταση*	Conservation and restoration	(1)
Συντήρηση και επισκευή	Repairing	Επισκευές
Συντήρηση με ακτινοβολία*	Radiation preservation of food	Τροφή-Συντήρηση με ακτινοβολία
Συντομογραφίες	Abbreviations	Συντομογραφίες
Συνώνυμα και αντίθετα	Synonyms and antonyms	Θησαυροί, Λεξιλογικοί
Συσκευασία*	Packaging	Συσκευασία
Συστήματα καυσίμων	Fuel systems	Καύσιμα
Σύφιλη*	Syphilis	Σύφιλη
Σχέδια	Drawing	Σχέδια
Σχεδιασμός	Educational planning	Εκπαιδευτικός σχεδιασμός
Σχέδιο	Design	Σχέδιο
Σχέδιο και κατασκευή	Design and construction	Σχέδιο και κατασκευή
Σχέσεις*	(2)	Σχέσεις
Σχέσεις-Ξένες χώρες	(2)	Σχέσεις
Σχέσεις με γυναίκες	Women	(1)

T

Ταξίδια*	Voyages and travels	Ταξίδια και περιηγήσεις
Ταξινόμηση	Classification	Ταξινόμηση
Ταμεία	Concordances	(1)
Τάφος	Tombs	Επιτάφια μνημεία
Τάφοι	Tombs	(1)
Τέχνη	Art	Χριστιανική τέχνη και συμβολισμός
Τέχνη και η επανάσταση	Art and the war	Τέχνη και πόλεμος
Τέχνη και ο πόλεμος	Art and the war	Τέχνη και πόλεμος
Τεχνητή σπερματέγχυση*	Artificial insemination	Τεχνητή σπερματέγχυση
Τεχνολογικές καινοτομίες*	Technological innovations	Τεχνολογικές καινοτομίες
Τηλεπικοινωνιακά συστήματα	Telecommunication systems	Τηλεπικοινωνιακά συστήματα
Τηλεπισκόπηση	Remote sensing	Τηλεπισκόπηση
Τηλεφωνικοί κατάλογοι	Telephone-Directories	Τηλεφωνικοί κατάλογοι
Τιμές*	Prices	(1)
Τομογραφία*	Tomography	Τομογραφία
Τοξικολογία*	Toxicology	Τοξικολογία
Τοπογραφία	Surveying	Τοπογραφία
Τραγούδια και μουσική	Songs and music	(1)

Τραύματα και κακώσεις*	Wounds and injuries	Τραύματα και κακώσεις
Τροπικές συνθήκες	Tropical conditions	Τροπικοί
Τροπικοί	Tropics	Τροπικοί
Τρόπος ζωής	Conduct of life	Τρόπος ζωής
Τροφή*	Food	Τροφή
Υ		
Υγεία	Health	Υγεία
Υγεία και υγιεινή*	Health and hygiene	Υγεία
Υγεινολογικές απόψεις*	Health aspects	Υγεία
Υδρευση	Water-supply	Υδρευση
Υλικός πολιτισμός	Material culture	Υλικός πολιτισμός
Υμνοι	Hymns	Υμνοι
Υπερηχογραφία*	Ultrasonic imaging	Διάγνωση με υπερήχους
Υποτροφίες	Funds and scholarships	Υποτροφίες
Υποτροφίες*	Scholarships, fellowships, etc.	Υποτροφίες
Υφος	Style	Υφος, Λογοτεχνικό
Φ		
Φαρμακοκινητική	Pharmacokinetics	Φαρμακοκινητική
Φιλανθρωπίες	Charities	Φιλανθρωπίες
Φίλοι και συνεργάτες	Friends and associations	(1)
Φίλοσοφία	Philosophy	Φίλοσοφία
Φορολογία*	Taxation	Φορολογία
Φρασεολογία	Phraseology	(1)
Φρκαλεότητες*	Atrocities	Εγκλήματα πολέμου
Φροντίδα*	Care	Υγεία
Φροντίδα και υγιεινή*	Care and hygiene	Υγεία
Φυλακές και φυλακισμένοι	Prisoners and prisons	Αιχμάλωτοι πολέμου
Φυλετικές σχέσεις	Race relations	Φυλετικές σχέσεις
Φυλετική ταυτότητα	Race identity	Εθνικότητα
Φυματίωση*	Tuberculosis	Φυματίωση
Φυσική άσκηση*	Physical training	Φυσική σπαργή
Φυσικοθεραπεία*	Physical therapy	Φυσικοθεραπεία
Φυσιολογία	Physiology	Φυσιολογία, Συγκριτική

(1)
 Φαρμακολογία
 Γραμματική, Συγκριτική και γενική-
 Φωνολογία
 Γραμματική, Συγκριτική και γενική-
 Φωνολογία
 Φωτισμός
 Φωτογραφίες
 Φωτογραμματρία
 (1)
 Φωτοθεραπεία

Physiology
 Pharmacology
 Phonetics
 Phonology
 Lighting
 Photographs
 Photogrammetry
 Photograph collections
 Phototherapy

Physiological aspects
 Physiological effect
 Phonetics
 Phonology
 Lighting
 Photographs
 Photographic measurements
 Photograph collections
 Phototherapy

Φυσιολογικές απόψεις
 Φυσιολογικές επιδράσεις*
 Φωνητική
 Φωνολογία
 Φωτισμός*
 Φωτογραφίες
 Φωτογραφικές μετρήσεις
 Φωτογραφικές συλλογές
 Φωτοθεραπεία*

X

Χαρακτήρες και χαρακτηριστικά
 στη λογοτεχνία
 Άνδρες στη λογοτεχνία
 Αφροαμερικανοί στη λογοτεχνία
 Γυναίκες στη λογοτεχνία
 Διανοούμενοι στη λογοτεχνία
 Μητέρες στη λογοτεχνία
 Χάρτες
 Χάρτες, Εικονογραφημένοι
 Τοπογραφικοί χάρτες
 Ταξίδια και περιηγήσεις
 Χειρόγραφα
 Χειρόγραφα (Πάπυροι)
 Χειρουργική
 (1)
 Χειρουργοί
 Χημειοθεραπεία
 Χημειοπροφύλαξη
 Πνευμα και χιούμορ
 (1)
 Αλκοολισμός
 Ναρκομανείς

Characters and characteristics
 in literature
 Men in literature
 African Americans in literature
 Women in literature
 Intellectuals in literature
 Mothers in literature
 Maps
 Maps, Pictorial
 Topographic maps
 Voyages and travel
 Manuscripts
 Manuscripts (Papyrus)
 Surgery
 Patients
 Surgeons
 Chemotherapy
 Chemoprevention
 Wit and humor
 Finance
 Alcoholism
 Drug abuse

Characters
 Characters-Men
 Characters-African Americans
 Characters-Women
 Characters-Intellectuals
 Characters-Mothers
 Maps
 Maps, Pictorial
 Maps, Topographic
 Maps, Tourist
 Manuscripts
 Manuscripts (Papyrus)
 Surgery
 Surgery-Patients
 Surgeons
 Chemotherapy
 Chemoprevention
 Humor
 Finance
 Alcohol use
 Drug use

Χαρακτήρες
 Χαρακτήρες-Άνδρες
 Χαρακτήρες-Αφροαμερικανοί
 Χαρακτήρες-Γυναίκες
 Χαρακτήρες-Διανοούμενοι
 Χαρακτήρες-Μητέρες
 Χάρτες
 Χάρτες, Εικονογραφημένοι
 Χάρτες, Τοπογραφικοί
 Χάρτες, Τουριστικοί
 Χειρόγραφα
 Χειρόγραφα (Πάπυροι)
 Χειρουργική*
 Χειρουργοί*
 Χειρουργοί*
 Χημειοθεραπεία*
 Χημειοπροφύλαξη*
 Χιούμορ
 Χρηματοδότηση
 Χρήση αλκοόλ*
 Χρήση ναρκωτικών*

Χρονολογία	Chronology	Χρονολογία
Ψ Ψυχολογία*	Recreation	Ψυχολογία
Ψυχολογική χρήση*	Recreational use	Ψυχολογία
Ψυχική υγεία*	Mental health	Ψυχική υγεία
Ψυχολογία	Psychology	Ψυχολογία
Ψυχολογικά τεστ*	Psychological testing	Ψυχολογία-Τεστ
Ψυχολογικές απόψεις	Psychological aspects	Ψυχολογία
Ψυχοσωματικές απόψεις*	Psychosomatic aspects	Ιατρική, Ψυχοσωματική
Ψυχοτρόπος δράση*	Psychotropic effects	Ψυχοφαρμακολογία
Ψυχοφυσιολογία	Psychophysiology	Πνεύμα και σώμα

ΠΙΝΑΚΑΣ Β΄

Abbreviations	Συνομογραφίες	Intellectual life	Πνευματικές δραστηριότητες
Ability testing	Δοκιμασία ικανότητας*	International cooperation	Διεθνής συνεργασία
Abnormalities	Ανωμαλίες και παραμορφώσεις*	International status	Διεθνές καθεστώς
Abscess	Απόστημα*	Interventional radiology	Επεμβατική ακτινολογία*
Accidents	Ατυχήματα*	Interviews	Συνεντεύξεις
Accounting	Λογιστική	Intonation	Επιτονισμός
Acronyms	Ακρωνύμια	Irrigation	Άρδευση
Acupuncture	Βελονισμός	Jewelry	Κοσμήματα
Adaptation	Προσαρμογή*	Job stress	Εργασιακό στρες*
Adaptations	Διασκευές	Journalists	Δημοσιογράφοι
Addresses, essays, lectures	Λόγοι, δοκίμια, διαλέξεις	Juvenile literature	Βιβλία για παιδιά
Administrative and political divisions	Διοικητική και πολιτική διαίρεση	Kidnapping, [date]	Απαγωγή, [χρονολογία]

Aerial exploration	Εναέρια εξερεύνηση	Kings and rulers	Βασιλείς και κυβερνήτες
Aerial photographs	Αεροφωτογραφίες	Kinship	Συγγένεια
Aerodynamics	Αεροδυναμική	Knowledge	Γνώση
Aesthetics	Αισθητική	Knowledge and learning	Παδεία*
African Americans	Αφροαμερικανοί	Labeling	Ετικετάρια*
Aging	Γήρανση	Labor productivity	Παραγωγικότητα εργασίας*
Air conditioning	Κλιματισμός*	Laboratory manuals	Εργαστηριακά εγχειρίδια
Alcohol use	Χρήση αλκοόλ*	Land tenure	Γαιοκτησία
Alphabet	Γραφή και αλφάβητο	Language	Γλώσσα
Alumni and alumnae	Απόφοιτοι	Languages	Γλώσσες
Amateur's manuals	Εγχειρίδια για ερασιτέχνες	Languages-Maps	Γλώσσες-Χάρτες
Ambulances	Ασθενοφόρα	Law and legislation	Δίκαιο και νομοθεσία*
Analysis	Ανάλυση	Legal status, laws, etc	Νομικό καθεστώς, νόμοι κ.λπ.*
Anatomy	Ανατομία	Legends	Θρύλοι
Anecdotes	Ανέκδοτα	Lexicography	Λεξικογραφία*
Antiquities	Αρχαιοτήτες	Lexicology	Λεξικολογία
Antiquities, Byzantine	Αρχαιοτήτες, Βυζαντινές	Libraries	Βιβλιοθήκες
Antiquities, Celtic	Αρχαιοτήτες, Κελτικές	Library	Βιβλιοθήκη
Antiquities-Collection and preservation	Αρχαιοτήτες-Συλλογή και συντήρηση	Librettos	Λιμπρέτα
Apogetic works	Απολογητικά έργα	Lighting	Φωτισμός*
Appreciation	Εκτίμηση*	Literary art	Λογοτεχνική τέχνη
Appropriations and expenditures	Πιστώσεις και δαπάνες	Literary collections	Λογοτεχνικές συλλογές
Archival resources	Αρχαιακές πηγές	Literary style	Λογοτεχνικό ύφος
Archives	Αρχεία	Literature and the revolution	Λογοτεχνία και η επανάσταση
Armed Forces	Ένοπλες δυνάμεις	Literature and the war	Λογοτεχνία και ο πόλεμος
Armed Forces-Appropriations and expenditures	Ένοπλες δυνάμεις-Πιστώσεις και δαπάνες	Literatures	Λογοτεχνίες
Armistices	Ανακωχές	Liturgy	Λειτουργία και τυπικό
Art	Τέχνη	Liturgy-Texts	Λειτουργία και τυπικό-Κείμενα
Art and the revolution	Τέχνη και η επανάσταση	Location	Εγκατάσταση
Art and the war	Τέχνη και ο πόλεμος	Lubrication	Λίπανση
Art collections	Συλλογές τέχνης	Magnetic resonance imaging	Μαγνητική τομογραφία*
Artificial insemination	Τεχνητή σπερματέγχυση*	Maintenance and repair	Συντήρηση και επισκευή
Atlases	Άτλαντες	Management	Διοίκηση και οργάνωση
Atrocities	Φρικαλεότητες*	Maneuvers	Ασκήσεις
Attitudes	Στάσεις	Manuscripts	Χειρόγραφα
		Manuscripts (Papyri)	Χειρόγραφα (Πάπυροι)

Audiovisual aids	Οπτικοακουστικά μέσα	Μάρτες	Χάρτες
Authorship	Συγγραφή	Maps for children	Παιδικοί χάρτες
Autographs	Αυτόγραφα	Maps, Pictorial	Χάρτες, Εικονογραφημένοι
Automatic control	Αυτόματος έλεγχος	Maps, Topographic	Χάρτες, Τοπογραφικοί
Automation	Αυτοματισμός	Maps, Tourist	Χάρτες, Τουριστικοί
Awards	Βραβεία	Marketing	Μάρκετινγκ
Battlefields	Πεδία μαχών*	Massage	Μασάζ*
Benefactors	Ευεργέτες	Material culture	Υλικός πολιτισμός
Biblical teaching	Βιβλική διδασκαλία	Mathematical models	Μαθηματικά μοντέλα
Bibliography	Βιβλιογραφία	Mathematics	Μαθηματικά
Bibliography-Early	Βιβλιογραφία-Πρώιμη	Mechanical properties	Μηχανικές ιδιότητες
Bibliography-Methodology	Βιβλιογραφία-Μεθοδολογία	Medals	Μετάλλια
Bibliography-Union lists	Βιβλιογραφία-Συλλογικοί κατάλογοι	Medals, badges, decorations, etc.	Μετάλλια, παράσημα, διακρίσεις
Bio-bibliography	Βιο-βιβλιογραφία	Medical care	Ιατρική περίθαλψη*
Biography	Βιογραφία	Medicine	Ιατρική
Biography-History and criticism	Βιογραφία-Ιστορία και κριτική	Meditations	Διαλόγισμοι
Biological warfare	Βιολογικός πόλεμος	Mental health	Ψυχική υγεία*
Biopsy	Βιοψία*	Metabolism	Μεταβολισμός
Biotechnology	Βιοτεχνολογία*	Metabolism-Disorders	Μεταβολισμός-Διαταραχές*
Bishops	Μητροπολίτες και επίσκοποι	Metallography	Μεταλλογραφία
Blood-vessels	Αιμοφόρα αγγεία	Metallurgy	Μεταλλουργία
Book reviews	Βιβλιοκρισίες	Methodology	Μεθοδολογία
Books and reading	Βιβλία και ανάγνωση*	Methods (Blues)	Μέθοδοι (Μπλουζ)
Boundaries	Σύνορα*	Metrics and rhythmnics	Μετρική και ρυθμική
Breeding	Βελτίωση*	Microbiology	Μικροβιολογία*
Buildings	Κτήρια	Microform catalogs	Μικροφόρμες-Κατάλογοι
Calendars	Ημερολόγια	Military applications	Στρατιωτικές εφαρμογές*
Campaigns, Military	Εκστρατείες*	Military life	Στρατιωτική ζωή
Cancer-Etiology	Καρκίνος*-Αιτιολογία	Military policy	Στρατιωτική πολιτική
Carburetors	Καρμπουρατέρ	Military relations	Στρατιωτικές σχέσεις*
Cardiovascular system	Καρδιαγγειακό σύστημα	Miscellanea	Ποικίλα
Care	Φροντίδα*	Missions	Ιεραποστολές*
Care and hygiene	Φροντίδα και υγιεινή*	Monuments	Μνημεία
Caricatures and cartoons	Γελοιογραφίες και σκίτσα	Moral and ethical aspects	Ηθικές απόψεις*
Case	Πτώση	Moral conditions	Ηθικές αντιλήψεις
Case studies	Περιπτώσιολογικές μελέτες*	Morphogenesis	Μορφογένεση*

Catalogs	Κατάλογοι	Μορταλιότητα*
Catalogs	Κατάλογοι και συλλογές*	Κινητήρες
Catechisms	Κατηχήσεις	Κινητήρες ντιζελ
Cavalry	Ιππικό	Μινς
Cavalry operations	Ιππικές επιχειρήσεις	Μουσεία
Censorship	Λογοκρισία*	Μουσική
Census	Απογραφή	Μουσική επένδυση
Census, [date]	Απογραφή πληθυσμού, [χρονολογία]	Μουσική επένδυση-Ιστορία και κριτική
Centennial celebrations, etc.	Εκατονταετηρίδες κλπ.	Μυθολογία*
Certification	Πιστοποίηση*	Όνομα
Characters	Χαρακτήρες	Όνοματα
Characters-African Americans	Χαρακτήρες-Αφροαμερικανοί	Ναυτικές επιχειρήσεις
Characters-Intellectuals	Χαρακτήρες-Διανοούμενοι	Ναζιστικές διώξεις*
Characters-Men	Χαρακτήρες-Άνδρες	Βιογνώα με βελόνα*
Characters-Mothers	Χαρακτήρες-Μητέρες	Νεολογισμοί
Characters-Women	Χαρακτήρες-Γυναίκες	Εφημερίδες
Charities	Φιλανθρωπίες	Θόρυβος
Charts, diagrams, etc.	Πίνακες, διαγράμματα κλπ.	Ονοματολογία
Chemoprevention	Χημειοπροφύλαξη*	Νομογραφήματα
Chemotherapy	Χημειοθεραπεία*	Σημειωματάρια
Childhood and youth	Παιδική και νεανική ηλικία	Ουσιαστικό
Children	Παιδιά*	Νοσηλεία*
Chronology	Χρονολογία	Διατροφή*
Church history	Εκκλησιαστική ιστορία	Θρέψη*
Citizen participation	Συμμετοχή πολιτών	Διατροφολογικές απόψεις*
Civil rights	Πολιτικά δικαιώματα	Στελέχη και εργαζόμενοι*
Civilization	Πολιτισμός	Στελέχη και εργαζόμενοι*-Εργασιακό στρες
Classification	Ταξινόμηση	Ορχήστρες και μπάντες
Cleaning	Καθαρισμός*	Καταγωγή
Clergy	Κλήρος	Ορθογραφία και συλλαβισμός
Climate	Κλίμα	Στακερασία*
Clothing	Ενδυμασίες	Παρηγορητική θεραπεία*
Coaching	Προπόνηση*	Παράσιτα*
Codification	Κωδικοποίηση	Παρωδίες, μιμήσεις κλπ.
Collection and preservation	Συλλογή και συντήρηση*	Ασθενείς*
Collection development	Ανάπτυξη συλλογών*	

Collectors and collecting	Συλλέκτες και συλλογές*	Pensions	Μισθοί, συντάξεις κλπ.
Colonies	Αποικίες	Periodicals	Περιοδικά
Colonization	Αποικισμός	Personal narratives	Προσωπικές αφηγήσεις
Combustion	Καύση*	Pharmacokinetics	Φαρμακοκινητική
Comic books, strips, etc.	Κόμικς	Philosophy	Φιλοσοφία
Commerce	Εμπόριο*	Phonetics	Φωνητική
Commerce-Statistics	Εμπόριο*-Στατιστική	Phonology	Φωνολογία
Commercial policy	Εμπορική πολιτική	Photograph collections	Φωτογραφικές συλλογές
Commercial treaties	Εμπορικές συμβάσεις	Photographic measurements	Φωτογραφικές μετρήσεις
Communication systems	Τηλεπικοινωνιακά συστήματα	Photographs	Φωτογραφίες
Comparative studies	Συγκριτικές μελέτες	Phototherapy	Φωτοθεραπεία*
Competitions	Διαγωνισμοί	Phrasology	Φρασεολογία
Complications	Επιπλοκές και επακόλουθα*	Physical therapy	Φυσικοθεραπεία*
Computer network resources	Πόροι υπολογιστικών δικτύων	Physical training	Φυσική άσκηση*
Computer programs	Ηλεκτρονικοί υπολογιστές- Προγράμματα	Physiological aspects	Φυσιολογικές απόψεις
Concentration camps	Προγράμματα	Physiological effect	Φυσιολογικές επιδράσεις*
Concordances	Στραπέδεδα συγκέντρωσης*	Physiology	Φυσιολογία
Conduct of life	Ταμεία	Pictorial works	Εικονογραφημένα έργα
Congresses	Τρόπος ζωής	Planning	Σχεδιασμός
Conscientious objectors	Συνέδρια	Poetry	Ποίηση
Conservation and restoration	Αντιρρησίες συνείδησης	Political activity	Πολιτική δραστηριότητα
Constitution	Συντήρηση και αποκατάσταση*	Political and social views	Πολιτικές και κοινωνικές απόψεις
Control	Σύνταγμα	Political aspects	Πολιτικές απόψεις
Controversial literature	Έλεγχος*	Politics and government	Πολιτική και διακυβέρνηση
Conversation and phrase books	Δογματικά και αντιρρητικά έργα	Politics and governments- Caricatures and cartoons	Πολιτική και διακυβέρνηση- Πολιτικές και διακυβέρνηση- Χιούμορ
Correspondence	Διάλογοι	Politics and governments-Humor	Πολιτική και διακυβέρνηση-Χιούμορ
Corrosion	Αλληλογραφία	Popular works	Εκλαϊκευμένα έργα
Cost	Διάβρωση*	Population	Πληθυσμός
Cost of operation	Κόστος	Portraits	Προσωπογραφίες
Counseling of	Κόστος λειτουργίας	Posters	Αφίσες
Court and courtiers	Συμβουλευτική*	Power utilization	Αξιοποίηση ενέργειας
Creeds	Αυλή και αυλικοί	Prayers and devotions	Προσευχήτάρια
Crimes against	Δόγματα	Precancerous conditions	Προκαρκινικές καταστάσεις*
Criticism and interpretation	Εγκλήματα	Presentation, Modern	Παρουσίαση, Σύγχρονη
Criticism, interpretation, etc	Ερμηνεία και κριτική	Preservation	Συντήρηση*
	Κριτική , ερμηνεία κλπ.*		

Criticism, Textual	Κριτική κειμένου	Prevention	Πρόληψη
Cross-cultural studies	Διαπολιτισμικές μελέτες	Prevention and control	Πρόληψη και έλεγχος
Cryptography	Κρυπτογραφία	Prices	Τιμές*
Cultural policy	Πολιτιστική πολιτική	Prisoners and prisons	Φυλακές και φυλακισμένοι
Curricula	Προγράμματα σπουδών*	Private collections	Ιδιωτικές συλλογές
Customer services	Εξυπηρέτηση πελατών*	Problems, exercises, etc.	Προβλήματα, ασκήσεις κλπ.
Cysts	Κύστεις*	Procurement	Προμήθειες
Data processing	Πληροφορική	Production and direction	Παραγωγή και σκηνοθεσία*
Databases	Βάσεις δεδομένων	Production control	Έλεγχος παραγωγής*
Death	Θάνατος	Professional ethics	Επαγγελματική δεοντολογία*
Death and burial	Θάνατος και ταφή	Programming	Προγραμματισμός*
Decision making	Λήψη αποφάσεων	Pronunciation	Προφορά
Defenses	Άμυνα	Prophecies	Προφητείες
Dental care	Οδοντιατρική περίθαλψη*	Provincialisms	Ιδιώματα και ιδιωματισμοί*
Description and travel	Περιγραφή και ταξίδια	Pruning	Κλάδεμα*
Design	Σχέδιο	Psychological testing	Ψυχολογικά τεστ*
Design and construction	Σχέδιο και κατασκευή	Psychological aspects	Ψυχολογικές απόψεις
Designs and plans	Αρχιτεκτονικά σχέδια	Psychology	Ψυχολογία
Destruction and pillage	Καταστροφές και λεηλασίες*	Psychophysiology	Ψυχοφυσιολογία
Diagnosis	Διάγνωση	Psychosomatic aspects	Ψυχοσωματικές απόψεις*
Diagnostic use	Διαγνωστική χρήση*	Psychotropic effects	Ψυχοτρόπος δράση*
Dialects	Διάλεκτοι*	Public opinion	Κοινή γνώμη
Diaries	Ημερολόγια	Public records	Δημόσια έγγραφα
Dictionaries	Λεξικά	Public relations	Δημόσιες σχέσεις*
Dictionaries, Juvenile	Λεξικά, Παιδικά	Quality control	Ποιοτικός έλεγχος
Diet therapy	Διαιτητική θεραπεία*	Queens	Βασίλισσες
Differentiation	Διαφοροποίηση	Quotations, maxims, etc.	Αποφθέγματα
Digests	Νομολογία	Quotations, maxims, etc.	Παροιμίες
Diplomatic history	Διπλωματική ιστορία	Race identity	Φυλετική ταυτότητα
Discipline	Πειθαρχία	Race relations	Φυλετικές σχέσεις
Discography	Δισκογραφία	Radiation preservation	Συντήρηση με ακτινοβολία*
Discourse analysis	Ανάλυση λόγου	Radiography, Medical	Ακτινογραφία*
Discovery and exploration	Ανακάλυψη και εξερεύνηση	Radiotherapy	Ραδιοθεραπεία*
Diseases	Ασθένειες*	Rates and tables	Ποσοστά και πίνακες
Diseases and pests	Εχθροί και ασθένειες*	Readers	Αναγνωστικά και χρησιμομέθειες
Diseases-Diagnosis	Ασθένειες*-Διάγνωση*	Reconnaissance operations	Αναγνωριστικές επιχειρήσεις

Diseases-Genetic aspects	Ασθένειες*-Γενετικές απόψεις*	Records and correspondence	Έγγραφα και αλληλογραφία
Diseases-Nursing	Ασθένειες*-Νοσηλεία*	Recreation	Ψυχαγωγία*
Diseases-Popular works	Ασθένειες*-Εκλαϊκευμένα έργα	Recreational use	Ψυχαγωγική χρήση*
Diseases-Psychosomatic aspects	Ασθένειες*-Ψυχοσωματικές απόψεις*	Recycling	Ανακύκλωση
Dislocation	Εξάρθρωμα*	Reference books	Πληροφοριακά βιβλία
Dissertations	Διατριβές	Refugees	Πολιτικοί πρόσφυγες*
Distances, etc.	Αποστάσεις κλπ.	Regimental histories	Ιστορίες συνταγμάτων*
Divorce	Διαζύγιο	Registers	Μητρώα
Drama	Δράμα	Registers of dead	Μητρώα νεκρών
Dramatic production	Θεατρική παρουσίαση	Rehabilitation	Αποκατάσταση*
Drawings	Σχέδια	Relations	Σχέσεις*
Drug use	Χρήση ναρκωτικών*	Relations with women	Σχέσεις με γυναίκες
Dwellings	Κατοικίες	Relations-Foreign countries	Σχέσεις-Ξένες χώρες
Dynamics	Δυναμική	Religion	Θρησκεία
Earthquake effects	Συνέπειες σεισμών*	Religious aspects	Θρησκευτικές απόψεις
Econometric models	Οικονομετρικά μοντέλα	Religious life	Θρησκευτική ζωή*
Economic aspects	Οικονομικές απόψεις*	Religious life and customs	Θρησκευτική ζωή και έθιμα
Economic conditions	Οικονομικές συνθήκες	Remote sensing	Τηλεπισκόπηση
Economic conditions-Mathematical models	Οικονομικές συνθήκες-Μαθηματικά μοντέλα	Repairing	Επισκευές*
Economic integration	Οικονομική ολοκλήρωση	Reporters and reporting	Ειδησεογραφία
Economic policy	Οικονομική πολιτική	Reproduction	Αναπαραγωγή
Education	Εκπαίδευση*	Research	Έρευνα*
Educational aspects	Εκπαιδευτικές απόψεις*	Respiration	Αναπνοή
Education-Law and legislation	Εκπαίδευση*-Δίκαιο και νομοθεσία*	Rhetoric	Ρητορική
Effect of stress on	Επίδραση του στρες*	Rhyme	Ομοιοκαταληξία
Elections	Εκλογές	Rhythm	Ρυθμός
Elections, [date]	Εκλογές, [χρονολογία]	Rules and practice	Κανόνες και πρακτική
Electrometallurgy	Ηλεκτρομεταλλουργία	Rural conditions	Αγροτικές συνθήκες
Electronic equipment	Ηλεκτρονικός εξοπλισμός*	Safety measures	Μέτρα ασφαλείας
Embryos	Έμβρυα	Safety regulations	Κανονισμοί ασφαλείας*
Embryos-Physiology	Έμβρυα-Φυσιολογία	Salaries, etc.	Μισθοί, συντάξεις κλπ.*
Emigration and immigration	Αποδημία και εποίκηση	Scholarships, fellowships, etc.	Υποτροφίες*
Emigration and immigration-Government policy	Αποδημία και εποίκηση-Κυβερνητική πολιτική	Secretions	Εκκρίματα
Emigration and immigration- Social	Αποδημία και εποίκηση-Κοινωνικές	Security measures	Μέτρα ασφαλείας*
		Seeds	Σπόροι*
		Selection and appointment	Επιλογή και πρόσληψη*

aspects	απόψεις	Semantics	Σημαντική
Employees	Εργαζόμενοι	Separation	Διαχωρισμός*
Employment	Επαγγελματική απασχόληση*	Sex differences	Διαφορές φύλου
Encyclopedias	Εγκυκλοπαίδειες	Sexual behavior	Σεξουαλική συμπεριφορά*
Encyclopedias, Juvenile	Εγκυκλοπαίδειες, Παιδικές	Shrines	Ιερά
Energy conservation	Εξοικονόμηση ενέργειας*	Patients	Ασθενείς*
Energy consumption	Κατανάλωση ενέργειας*	Side effects	Παρενέργειες*
Entrance examinations	Εισαγωγικές εξετάσεις	Simulation methods	Μέθοδοι προσομοίωσης
Environmental aspects	Περιβαλλοντικές απόψεις*	Slang	Κοινωνικές διάλεκτοι
Epidemiology	Επιδημιολογία	Social aspects	Κοινωνικές απόψεις*
Equipment and supplies	Εξοπλισμός	Social conditions	Κοινωνικές συνθήκες
Eruption, [date]	Έκρηξη, [χρονολογία]	Social life and customs	Κοινωνική ζωή και έθιμα
Eruptions	Εκρήξεις	Social policy	Κοινωνική πολιτική
Ethics	Ηθική*	Socialization	Κοινωνικοποίηση
Ethnic identity	Εθνική ταυτότητα	Societies, etc.	Οργανώσεις κλπ.
Ethnic relations	Εθνικές σχέσεις	Sociological aspects	Κοινωνιολογικές απόψεις
Etiology	Αιτιολογία	Songs and music	Τραγούδια και μουσική
Etymology	Ετυμολογία	Soundproofing	Ηχομόωση*
Etymology-Names	Ετυμολογία-Όνόματα	Sources	Πηγές
Euphemism	Ευφημισμοί	Spiritual life	Πνευματική ζωή
Evaluation	Αξιολόγηση	Springs and suspension	Ελατήρια και ανάρτηση*
Evolution	Εξέλιξη*	Standards	Πρότυπα*
Evolution	Βιολογική εξέλιξη	Statistical methods	Στατιστικές μέθοδοι
Examinations, questions, etc.	Εξετάσεις, ερωτήσεις κλπ.	Statistics	Στατιστική
Exhibitions	Εκθέσεις	Statistics, Medicine	Στατιστική, Ιατρική
Exile	Εξορία	Statistics, Vital	Δημογραφική στατιστική
Experimental methods	Εμπειρικές μέθοδοι	Statuses	Αγάλματα
Experimental methods	Πειραματικές μέθοδοι	Strategic aspects	Στρατηγικές απόψεις
Experiments	Πειράματα	Students	Σπουδαστές
Explosion, [date]	Έκρηξη, [χρονολογία]	Students-Yearbooks	Σπουδαστές-Λευκώματα
Family	Οικογένεια	Students-Yearbooks	Μαθητές-Λευκώματα
Family relationships	Οικογενειακές σχέσεις	Studies and exercises (Blues)	Σπουδές και ασκήσεις (Μπλουζ)
Fees	Αμοιβές	Study and teaching (Continuing education)	Σπουδή (ή Μελέτη) και διδασκαλία (Συνεχιζόμενη εκπαίδευση)*
Fertilizers	Λιπάσματα*	Study and teaching (Graduate);	Σπουδή και διδασκαλία (Μεταπτυχιακή)*
Fetuses	Έμβρυα	Study and teaching (Preschool),	Σπουδή και διδασκαλία (Προσχολική)*,
Fiction	Μυθιστόρημα		

(fictitious character)	(μυθιστορηματικός χαρακτήρας)	(Elementary), (Secondary), (Higher)	(Στοιχειώδης)*, (Μέση)*, (Ανώτερη)*, (Ανώτατη)*
Film catalogs	Κατάλογοι ταινιών	Study and teaching- Activity programs	Σπουδή και διδασκαλία*-Προγράμματα Δραστηριοτήτων*
Finance	Χρηματοδότηση	Study and teaching- Audio-visual aids	Σπουδή και διδασκαλία*- Οπτικοακουστικά μέσα
Fire, [date]	Πυρκαγιά, [χρονολογία]	Style	Υφος
Fires and fire prevention	Πυρκαγιές και πυροπροστασία*	Suffrage	Δικαίωμα ψήφου*
Flags	Σημαίες	Suicidal behavior	Αλπίερα αυτοκτονίας*
Fluid dynamics	Ρευστοδυναμική	Supplementary employment	Δευτερεύουσα απασχόληση
Folklore	Λαογραφία	Supply and demand	Προσφορά και ζήτηση*
Food	Τροφή*	Surgeons	Χειρουργοί
Foreign economic relations	Διεθνείς οικονομικές σχέσεις	Surgery	Χειρουργική*
Foreign elements	Ξένα στοιχεία	Surgery-Patients	Χειρουργική*-Ασθενείς*
Foreign elements [language]	Ξένα στοιχεία [όνομα γλώσσας]	Surveys	Τοπογραφία
Foreign public opinion	Διεθνής κοινή γνώμη	Symbolism	Συμβολισμός
Foreign relations	Εξωτερικές σχέσεις*	Symbolic aspects	Συμβολισμός
Foreign words and phrases	Ξένες λέξεις και φράσεις	Synonyms and antonyms	Συνώνυμα και αντίθετα
Forgeries	Πλαστογραφίες*	Synthesis	Σύνθεση
Fractures	Κατάγματα*	Syphilis	Σύφιλη*
Friends and associations	Φίλοι και συνεργάτες	Taxation	Φορολογία*
Fuel	Καύσιμα	Technological innovations	Τεχνολογικές καινοτομίες*
Fuel supplies	Εφοδιασμός και αποθέματα καυσίμων*	Telephone directories	Τηλεφωνικοί κατάλογοι
Fuel systems	Συστήματα καυσίμων	Terminology	Ορολογία
Funds and scholarships	Υποτροφίες	Territorial expansion	Εδαφική επέκταση
Funeral customs and rites	Νεκρώσιμες τελετές	Territorial questions	Εδαφικά ζητήματα*
Gazetteers	Γεωγραφικά λεξικά	Testing	Δοκιμασία
Genealogy	Γενεαλογία	Textbooks	Διδακτικά βιβλία
Genetic aspects	Γενετικές απόψεις*	Textbooks for foreign speakers	Διδακτικά βιβλία για ξένους
Genetic engineering	Γενετική μηχανική	Texts	Κείμενα
Genetics	Γενετική	Themes, motives	Θέματα, μοτίβα
Geographic distribution	Γεωγραφική κατανομή	Theory, etc.	Θεωρία κλπ.
Geographic information systems	Γεωγραφικά συστήματα πληροφοριών	Theoretical use	Θεωρητική χρήση*
Geography	Γεωγραφία	Therapeutic use-Side effects	Θεραπευτική χρήση*-Παρενέργειες*
Globalization	Παγκοσμιοποίηση	Time management	Διαχείριση χρόνου
Glossaries, vocabularies, etc.	Λεξλόγια	Tomb	Τάφος
Government ownership	Κοινωνικοποίηση*		
Government policy	Κυβερνητική πολιτική*		
Grammar	Γραμματική		

Grammar, Comparative	Γραμματική, Συγκριτική	Tombs	Τάφοι
Grammar, Generative	Γραμματική, Γενετική	Tomography	Τομογραφία*
Grammaticalization	Γραμματικοποίηση	Toxicology	Τοξικολογία*
Growth	Ανάπτυξη	Trademarks	Εμπορικά σήματα
Guidebooks	Οδηγοί	Training	Προπόνηση*
Handbooks, manuals, etc.	Εγχειρίδια κλπ.	Translating	Μετάφραση*
Health	Υγεία	Translations	Μεταφράσεις
Health and hygiene	Υγεία και υγιεινή*	Translations into [name of language]	Μεταφράσεις στα/στη [όνομα γλώσσας]
Health aspects	Υγιεινολογικές απόψεις*	Transmission	Μετάδοση*
Heating and ventilation	Θέρμανση και αερισμός*	Transplantation	Μεταμόσχευση*
Hemorrhage	Αιμορραγία	Transplantation-Patients	Μεταμόσχευση*-Ασθενείς*
Heraldry	Εραλδική	Transportation	Μεταφορές*
Historical geography	Ιστορική γεωγραφία	Travel	Ταξίδια*
Historiography	Ιστοριογραφία	Treaties	Συνθήκες
History	Ιστορία	Treatment	Θεραπεία*
History and criticism	Ιστορία και κριτική	Trial, litigation, etc.	Δίκες κλπ.
History of doctrines	Ιστορία των δογμάτων	Tropical conditions	Τροπικές συνθήκες
History, Local	Ιστορία, Τοπική	Tropics	Τροπικοί
History, Military	Ιστορία, Στρατιωτική	Tuberculosis	Φυματίωση*
History, Naval	Ιστορία, Ναυτική	Tumors	Όγκοι*
History-[period subdivision]-	Ιστορία-[χρονολογική υποδιαίρεση]-	Ulcers	Έλκη*
Fiction	Μυθιστόρημα	Ultrasonic imaging	Υπερηχογραφία*
History-[period subdivision]-	Ιστορία-[χρονολογική υποδιαίρεση]-	Underground movements	Αντιστασιακά κινήματα*
Poetry	Ποίηση	Underground printing plants	Παράνομα τυπογραφεία*
History-Caricatures and cartoons	Ιστορία-Γελοιογραφίες και σκίτσα	Uniforms	Στολές
History-Chronology	Ιστορία-Χρονολογία	Union lists	Συλλογικοί κατάλογοι
History-Fiction	Ιστορία-Μυθιστόρημα	Utilization	Αξιοποίηση*
History-Philosophy	Ιστορία-Φιλοσοφία	Vaccination	Εμβολιασμός*
History-Poetry	Ιστορία-Ποίηση	Vibration	Κραδασμοί*
History-Sources	Ιστορία-Πηγές	Waste disposal	Διάθεση αποβλήτων*
Homes and haunts	Κατοικίες και στέκια	Water-supply	Υδρευση
Hospital care	Νοσοκομειακή φροντίδα*	Weapon systems	Οπτικά συστήματα
Hospitals	Νοσοκομεία*	Wills	Διαθήκες
Hostages	Όμηροι	Women	Γυναίκες*
Humor	Χιούμορ	Women authors	Γυναίκες συγγραφείς
Hunting	Κυνήγι	Word order	Σειρά προτασιακών όρων

Hymns	Υμνοι	Wounds and injuries	Τραύματα και κακώσεις*
Idioms	Ιδιωματικές εκφράσεις	Writing	Γραφή και αλφάβητο
Illustrations	Εικονογραφίες	(3)	Απολογισμός
Imaging	Απεικόνιση*	(3)	Εκπαιδευτικά προγράμματα*
Immunological aspects	Ανοσολογικές απόψεις	(3)	Ήθη και έθιμα*
Immunology	Ανοσολογία	(3)	Ισολογισμός
Imprints	Εκδόσεις	(3)	Κειμενογλωσσολογία
In art / [topic] in art	Στην τέχνη / [θέμα] στην τέχνη	(3)	Κοιτάσματα
In literature / [topic] in literature	Στη λογοτεχνία [θέμα] στη λογοτεχνία	(3)	Παραμεθόριες περιοχές
Indexes	Ευρετήρια	(3)	Πολίτευμα
Industry and trade	Βιομηχανία και εμπόριο*	(3)	Σολοικισμοί
Infections	Λοιμώξεις*		
Influence	Επίδραση		
Influence on [language influenced]	Επίδραση στα/στη [όνομα γλώσσας]		
Information services	Πληροφόρηση, Υπηρεσίες της		
In-service training	Επιμόρφωση*		
Instruments	Όργανα		